

考試科目	英文學科考試	系別	土耳其語文學系	考試時間	四月八日 上午 星期五 第二節
<p>I. Please translate the following English text into Chinese. (25%)</p> <p>A. At the core of Turkey-centric westernism lies the idea that coping with the challenges of the ongoing globalization process requires Turkey to continue its liberal democratic transformation process at home and help develop a friendly strategic environment in its region. Turkey balances its relations with key western actors by strengthening its relations with non-western actors whenever this is considered to be in Turkey's national interests. Rather than automatically following a western route, the continuation of the westernization/Europeanization process has become increasingly hinged on the degree to which this enables Turkey to solve its structural problems at home and contributes to its rise externally.</p> <p>B. Turkey was once a forgotten country: on the periphery of Europe, fixated with joining the European Union, a reliable NATO ally during the Cold War, and unfriendly to Iran and the Arab countries. No longer. Warmer relations with the Middle East and cooler ones with the west are now the norm, not the exception. Unsurprisingly the country's foreign policy is at the center of debates raging on the future trajectory of this geo-strategic nation. So, in which direction is it heading?</p> <p>II. Please translate the following Chinese text into English. (25%)</p> <p>從地表形貌、氣候、植被、和土壤種類等角度來看，土耳其實在是一個自然寶庫，也是大型露天博物館。各種自然學術界記錄的生物與非生物是可以在土耳其看到。土耳其這些難得的自然潛力，促進了這地區諸多文化與文明的建立與發展，在土耳其處處可見的考古、歷史遺跡和古蹟從地理的角度來看，土耳其和中東國家相比，在位置重要性上有很大的不同。因此，特別是在 16 和 17 世紀初，土耳其就受到有些歐洲國家甚至有些鄰國的覬覦，奧斯曼帝國末期逐漸增強的壓力，和西方國家藉著色佛爾條約而試圖佔領分割小亞細亞，也都是土耳其特殊而優越的地理政治位置所引起的。近年來，中東地區發生的戰爭和一些國家內部的混亂，也使得土耳其的重要性倍增。</p> <p>由於凱末爾的領導，讓我們重新認識這塊土地的重要性和地理形勢。在中東國家內部封閉的情況下，土耳其在國防上更強大，必須更加重視教育來促進土耳其能在現代文明的標準下繼續發展。</p> <p>III. Please choose 2 topics from the followings and make brief descriptions and comments (200-300words for each) about the topics you chose. (50%)</p> <p>A. Turkey and EU</p> <p>B. Recep Tayyip Erdoğan and Turkey</p> <p>C. The relationship between Turkey and Syria</p> <p>D. The life of Islam and Turkey</p> <p>E. From the ottoman Turkish Empire to the Republic of Turkey</p>					
備註	作答於試題上者不予計分。試題隨卷繳交。				
命題委員：	(簽章) 年 月 日				

命題紙使用說明：1.試題將用原件印製，敬請使用黑色墨水正楷書寫或打字。

2.書寫時請勿超出格外，以免印製不清。

3.試題由郵遞者請以掛號寄出，以免遺失而示慎重。